

**Ministerium für
Bildung, Wissenschaft und Kultur
Mecklenburg-Vorpommern**



- Die Ministerin -

Gởi đến cha mẹ có con
đi học trường
trong tiểu bang Mecklenburg-Vorpommern

Địa chỉ gởi thư:
19048 Schwerin
Địa chỉ trụ sở:
Ministerium für
Bildung, Wissenschaft und Kultur
Mecklenburg-Vorpommern
Werderstraße 124
19055 Schwerin

Telefon: 0385 588-0
Telefax: 0385 588-7082

Đóng cửa trường để ngăn chặn bệnh đường phổi COVID-19

14-03-2020

Quý cha mẹ thân mến,

hôm nay vì tình huống đặc biệt nên tôi phải viết thư này. Như các bạn có thể đã biết được qua tin tức là chính phủ tiểu bang bắt buộc phải đóng cửa trường học ở tiểu bang Mecklenburg-Vorpommern trong khoảng thời gian từ ngày **16 tháng ba đến hết ngày 19-04-2020**.

Với biện pháp quyết liệt này chúng tôi muốn ngăn chặn lây bệnh đường phổi COVID-19 và đặc biệt để những người lớn tuổi và người có bệnh từ trước không bị nhiễm trùng. Để có được kết quả tốt nhất, chúng ta phải hợp tác với nhau.

Tôi biết rằng bạn có rất nhiều điều muốn hỏi. Vì vậy hôm nay tôi viết thư này cho bạn và thông báo cho bạn biết tình hình hiện nay.

Trước tiên bạn có thể rất ngạc nhiên rằng chính quyền đã có quyết định quan trọng này mặc dù ở trong tiểu bang Mecklenburg-Vorpommern của chúng ta đến nay có rất ít người bị nhiễm trùng. Nhưng dầu vậy chính quyền cũng phải đóng cửa trường học, vì chúng ta chỉ có thể ngăn chặn bệnh dịch khi nó mới bắt đầu.

Vì vậy từ ngày thứ hai, 16 tháng ba 2020 tất cả các trường học ở Mecklenburg-Vorpommern sẽ đóng cửa. Điều này sẽ được áp dụng cho **trường công, trường tư và trường dạy nghề**. Kể từ thời điểm này trường của con bạn chỉ trông nom trẻ em trong những trường hợp khẩn cấp mà tôi sẽ giải thích sau. Học sinh trường dạy nghề hãy đến xưởng dạy nghề vào ngày thứ hai.

Nếu bạn làm việc trong ngành bảo đảm trật tự và an ninh công cộng và bạn không có thể gởi con được, thì chúng tôi sẽ tổ chức trông nom trẻ từ lớp 1 đến lớp 6 (**trông nom khẩn – Notfallbetreuung**).

Điều này đặc biệt được áp dụng chọn những người làm trong các ngành sau:

- a) Cứu hỏa (cứu hỏa chuyên nghiệp và cứu hỏa tự nguyện)
- b) Cảnh sát
- c) Nhân viên nhà tù
- d) Ngành cấp cứu
- e) Trang thiết bị ngành y kể cả tiệm thuốc tây
- f) Nhân viên ngành tư pháp
- g) Chăm sóc người già tại nhà và viện dưỡng lão

- h) Dịch vụ trông nom trẻ tại viện trông nom trẻ em (thí dụ như giúp đỡ giáo dục)
- i) Sản xuất và cung cấp thực phẩm và hàng hóa thông dụng hàng ngày
- j) Cơ quan chính quyền địa phương và tiểu bang, cơ quan và tổ chức có nhiệm vụ bảo đảm an ninh, các cơ quan và hãng xưởng địa phương phải làm việc để bảo đảm thực hiện các điều cần thiết cho đời sống (thí dụ như cung cấp nước, xử lý nước thải và rác, ÖPNV).

Nếu bạn làm việc trong một trong những ngành nêu trên và bạn cần có người „trông nom khẩn“ con bạn, thì vào ngày thứ hai bạn hãy đến trường học của con bạn và nói chuyện với ban giám hiệu trường. Ngày 16 tháng ba là ngày để bảo đảm tiến hành quyết định có trật tự.

Ngoài dịch vụ „trông nom khẩn“ này hiệu trưởng trường cũng sẽ cố vấn bạn trong khoảng thời gian đóng cửa trường.

Với sự giúp đỡ của Bộ giáo dục thầy cô giáo sẽ cung cấp tài liệu để con bạn tự học và giúp đỡ học sinh chuẩn bị tốt cho các kỳ thi sắp đến. Trường học của con bạn sẽ tự tổ chức cách cung cấp tài liệu và giúp đỡ chuẩn bị học thi. Khi chấm điểm thầy cô dĩ nhiên sẽ lưu ý đến hoàn cảnh đặc biệt hiện tại. Vì vậy các em học sinh sẽ không bị thiệt thòi điểm vì phải đóng cửa trường.

Ngoài ra chúng tôi yêu cầu bạn hãy lên mạng xem trang www.bm.mv-regierung.de của Bộ giáo dục, khoa học và văn hóa để xem thông tin về tình hình.

Trong các trường hợp khẩn vào ngày thứ bảy, 14 tháng ba 2020 từ 11.00 đến 16.00, và chủ nhật, 15-03-2020 từ 11.00 đến 16.00 bạn có thể gọi số **HOTLINE 0385-588174**. Kể từ thứ hai, 16-03-2020 ban giám hiệu và hội đồng trường sẵn sàng cố vấn bạn.

Tôi chúc bạn sẽ khắc phục được tốt các thử thách sắp đến và mong có được sự cộng tác của bạn trong hoàn cảnh khó khăn này.

Trân trọng



Bettina Martin